

Bijlage HAVO
2018

tijdvak 1

Russisch

Tekstboekje

Tekst 1



From: alexa@gmail.com
Subject: RE:
Date: Wed, 31 Aug 2015
To: romy_pr@live.nl

Привет, Роми!

Извини, пожалуйста, что я так долго не отвечала: по приезде выяснилось, что в моей съёмной комнате нет вай фая. Сейчас, слава богу, я снова на связи.

5 У нас каждый день проходят разные мероприятия. От университета – незабываемые впечатления! Амстердам – прекрасный город, в нём чудесная атмосфера, и я рада, что приехала сюда учиться. Спасибо тебе за помощь и советы.

Ты очень хорошо пишешь по-русски, почти как русская. Ошибки настолько
10 незначительные, что мне даже не хочется тебя исправлять, остаётся только снять шляпу!

Как ты? Жду не дождусь встречи!

Я была бы рада, если бы ты объяснила мне основные правила голландского языка и правила чтения, чтобы я хотя бы произносила правильно название
15 своей улицы. И чтобы я покупала продукты в магазине, а то я ничего не понимаю.

Я второй день не выхожу из дома, потому что дождь застал меня врасплох, я приболела и теперь хлюпаю носом. Посоветуй мне какой-нибудь хороший магазин, где бы я могла купить плащ-дождевик, зонт и всё, что нужно для
20 дождливой погоды.

Надеюсь, что у тебя всё хорошо!

Напиши, когда у тебя появится время встретиться.

Целую,
Александра

Privécorrespondentie, 2015

Первая ночёвка в палатке

Первая ночь в палатке – самая трудная ночь. А если вы путешествуете в одиночку, так почти невыносимо тяжёлая. Вы поставили палатку, расстелили коврик, спальник, под голову положили рюкзак. Стемнело, вы съели ужин, залезли в палатку, в спальник, и тут начинается. Мысли начинают кружиться в вашей голове и никак не могут остановиться. Каждый шорох¹⁾ вам кажется ужасным звуком. В голове могут прокручиваться мысли:

– вас пришли сожрать²⁾ звери;

– за вами пришёл йети;

10 – местные бандиты узнали, где вы стоите, и пришли замочить³⁾ вас.

И вот, вы лежите в спальнике с закрытыми глазами и не спите. Вы смотрите на часы и ждёте, когда же наступит утро. Час ночи, два, три..., вас никто не 5 и в палатку никто не залез, нервная система начинает успокаиваться, но просто не удаётся заснуть.

15 Так проходит ночь почти каждого начинающего туриста, который ночует в одиночку в палатке. Не надо думать, что вы трус, это вполне нормально для здравомыслящего человека. Инстинкт самосохранения ещё никто не отменял. Следующая ночёвка уже проходит более мягко. Сказывается усталость. И наконец, через дня три-четыре вы не слышите никаких шорохов¹⁾.



Безпалатки, 2016

noot 1 шорох = geritsel

noot 2 сожрать = opvreten

noot 3 замочить = een kopje kleiner maken

Волонтёры на Чемпионате мира по футболу в 2018 году

Финальная часть Чемпионата мира по футболу 2018 года состоится в России, впервые для страны. Для проведения Чемпионата мира 2018 года потребуется большое количество волонтёров, примерно 20.000 человек.

Что нужно, чтобы стать волонтёром?

К волонтёрам есть определённые требования:

- 1 возраст не моложе 18 лет;
- 2 владение английским языком (дополнительным плюсом будет знание ещё одного иностранного языка);
- 3 уважение и толерантность – важные черты характера;
- 4 умение работать в команде;
- 5 желание помогать;
- 6 наличие опыта подобной работы приветствуется.

Максимальных возрастных ограничений нет, то есть даже 9 может стать волонтёром. Конечно, если у него достаточно жизненной энергии и все требования соблюдены.

Деятельность волонтёров

Помимо прочего, работа волонтёров включает в себя помощь:

- 1 в контроле территорий спортивных комплексов;
- 2 в проведении досмотра людей;
- 3 в организации церемоний и развлекательных мероприятий;
- 4 во встречах и сопровождении команд, судей и гостей;
- 5 в организации пресс-конференций и IT-обслуживания.

Преимущества волонтёрской деятельности

Чемпионат мира по футболу 2018 года – очень крупное мероприятие.

Волонтёр должен понимать важность такой работы. А главное, что это труд не для заработка или возможности присутствовать на трибуне. Однако есть некоторые плюсы, такие как скидки на проезд в общественном транспорте и бесплатное питание в течение рабочего дня. К тому же, волонтёрам выдают документ, подтверждающий их участие в этом мероприятии. Волонтёры получают массу новых впечатлений, знакомятся с интересными людьми и становятся причастными к организации события мирового масштаба.

Комментарии

aal: Я студентка, считаю, что это хороший опыт работы, выгодно будет смотреться в моём резюме.

dasadidas: Надеюсь, что в армию не заберут в 2018.

doctor-niki: Зарплата какая?

klaus-mein: Круто быть волонтёром. Ведь несмотря на напряжённый график, это прежде всего участие в событии мирового масштаба и позитивные эмоции, связанные с общением с людьми со всего мира.

Championat.com, 2017

Кондитерское искусство

Шеф-кондитер ресторанов «FermA» и «Le Boat» Кузьма Ложников – о детских играх, профессиональном упрямстве и любви к сладкому.

Почему вы выбрали именно “сладкое” направление?

5 Преподаватель кулинарного колледжа, где я учился, показал нам фотографии своих работ. Меня они заинтересовали, и я начал развиваться в этой сфере. Профессия кондитера – это и искусство, и просто интересное дело. Не понимаю людей, которые сидят по много лет на бесперспективной и однообразной работе.

10 Дома с детства готовили обеды?

У нас дома была игрушечная кухонька, и мы с братом постоянно играли ‘в кафе’, ‘в кухню’, ‘готовили’ что-то...

Какими качествами нужно обладать, чтобы

15 стать хорошим кондитером?

Прежде всего, целеустремлённостью. Мне иногда говорят: “У тебя талант от бога, ты делаешь такие торты!” Может быть, это и так. Без таланта нельзя. Но если бы не захотел развивать свой талант, у
20 меня бы в профессии ничего не вышло. Главное – ставить цель и добиваться её. У меня ведь не сразу всё начало получаться. Нужно было работать, работать, работать.

Кстати, когда я только пришёл в ‘кондитерку’, то за
25 два месяца набрал десять килограммов, потому что мне очень хотелось всё попробовать. Я вообще очень люблю сладкое, а здесь к тому же всё новое, вкусное! Пришлось сильно потрудиться, чтобы похудеть. Всё ещё приходится следить за весом.

30 О какой сладости вы можете сказать: “Вот это – моя гордость, моя визитная карточка”?

Есть вещи, которые мне нравятся – 17 своей визитной карточкой я их всё-таки не назвал бы. Могу назвать карамельно-ореховый торт, который сейчас представлен в меню «Le Boat». Я его придумал сам. Многим нравится. Такое вот классическое сочетание карамели, чернослива и
35 грецкого ореха.

Знаю, что искусству шоколатье вы учились специально...

Да, ездил во Францию. И в Москве учился, в Академии шоколада. Шоколад мне нравится, но это очень 18 продукт. Необходимы правильная влажность, постоянная температура, дорогое оборудование, а также место
40 для хранения продукции... Но мы ищем способы с ним работать. Непросто, но очень интересно.



Беседовал Алексей Дудин

Где Санкт-Петербург, 2014

Как студенты живут в московских общежитиях

The Village сфотографировал студентов в московских общежитиях и расспросил, как им там живётся.

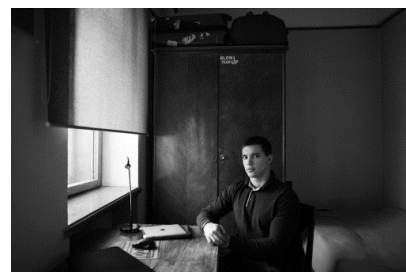
Влад Шабанов

5 *МГУ, Московская школа экономики, 4-й курс*

Я приехал в Москву из Красноярска, поэтому мне сразу пришлось решать жилищный вопрос. На первых порах жил у друга, через полгода переехал в общагу¹⁾. Меня поселили в главное здание МГУ – на Воробьёвых горах. Повезло с комнатой: угловая с двумя окнами, таких на этаже всего три-четыре. Кухня общая на этаж, зато туалет с ванной делим только со вторым парнем из моего блока. Ремонт делался очень давно, поэтому я сразу отправился в IKEA за разными картинами, линолеумом и

10 зданием МГУ – на Воробьёвых горах. Повезло с комнатой: угловая с двумя окнами, таких на этаже всего три-четыре. Кухня общая на этаж, зато туалет с ванной делим только со вторым парнем из моего блока. Ремонт делался очень давно, поэтому я сразу отправился в IKEA за разными картинами, линолеумом и

15 другими вещами.



Вечеринок у нас почти не бывает, хотя разок мы сидели с немцами до пяти утра. Они наготовили русской еды – типа картошки и пельменей, купили водку.

Однажды я как-то вышел из комнаты, выключил свет, но дверь не

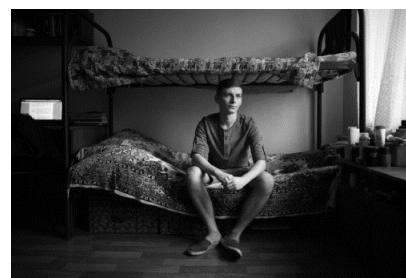
20 запер²⁾, потому что у нас очень серьёзная охрана, чужой³⁾ в здание не пройдёт. Минут через десять я вернулся и увидел в коридоре на полу чьи-то джинсы, ботинки и куртку. Включил свет и обнаружил, что на моей кровати, под моим одеялом, спит какой-то парень. Оказалось – француз из соседнего блока ошибся дверью.

25 **Дмитрий Пиманчев**

МГТУ имени Баумана, факультет робототехники и автоматизации, 2-й курс

Я из Серпухова. Ездить каждый день сто километров туда-обратно казалось мне не самой радужной перспективой, поэтому я принял решение переехать в общежитие. Меня поселили в комнату с двумя соседями. Кухни и туалеты с умывальниками расположены на каждом этаже, а вот душевых всего две на весь корпус – женская и мужская. Маловато.

30 радужной перспективой, поэтому я принял решение переехать в общежитие. Меня поселили в комнату с двумя соседями. Кухни и туалеты с умывальниками расположены на каждом этаже, а вот душевых всего две на весь корпус – женская и мужская. Маловато.



35 С соседями нет никаких проблем. Шумных вечеринок у нас не бывает, так как комендант на нашем этаже строго следит за порядком.

С переездом в общагу¹⁾ я научился готовить, причём довольно неплохо. Сделать какую-нибудь пасту, сварить кашу или пожарить мясо стало для меня проще простого. Пару раз я, конечно, подпалил еду так, что

40 невозможно было есть и дышать, но потом всё пошло как по маслу.

А ещё каждое первое полугодие у нас проходят кулинарные бои: собираются восемь команд, все получают одинаковый набор продуктов, и

мы готовим два основных блюда и десерт. После возни за плитой собираемся всей общагой¹⁾, выбираем лучших, а потом всё съедаем. В этом 45 году победила моя команда.

The Village, 2015

noot 1 общага = общежитие

noot 2 запереть = op slot doen

noot 3 чужой = hier: iemand van buiten

Осторожно! Отдых на воде!

Несчастные случаи с купальщиками на матрасах – отдельная головная боль для спасателей. Несмотря на предупреждения¹⁾, туристы продолжают игнорировать их и регулярно 27. Вот что рассказывает спасатель

5 Виталий Карвовский: «С начала года на Чёрном море мы уже спасли 58 человек, 32 из которых находились на матрасах и были отнесены далеко от побережья». По словам спасателя, самой главной угрозой для

“матрасников” является ветер, который внезапно меняет направление и начинает дуть с берега в сторону моря. Купальщик может всего за 15 минут

10 исчезнуть из поля зрения отдыхающих на берегу.

На надувных матрасах в море уплывают не только для того, чтобы уединиться и позагорать. Оказывается, есть среди отдыхающих и оригиналы, использующие их для рыбалки. «Буквально пару дней назад отец с тремя детьми – от 4 до 8 лет – решил ловить макрель на надувном

15 матрасе. Заплыл на 300-400 метров от берега и, когда мы подошли, он ещё начал возмущаться, что ему мешают 29! А в пятницу в полутора километрах от берега “выловили” ещё

троих туристов, которые на большом надувном матрасе тоже решили

20 половить рыбу. 30, их вовремя заметили», – рассказал Виталий Карвовский. Вместе с тем, говорит он, основная масса несчастных случаев всё же происходит по вине любителей

25 спиртных напитков: «Так, в прошлом году 95% несчастных случаев произошло 31. Ещё 5% – когда люди не соизмеряют свои силы²⁾ и идут в шторм купаться, прыгают со скал».



Если турист всё же не услышал предупреждений¹⁾ и оказался в экстренной

30 ситуации на море, ему необходимо поднять шум. «Нужно начинать кричать, размахивать руками, снимать с себя яркие трусы и купальники – и махать ими. Главное, привлечь внимание других людей, которые быстро свяжутся со спасателями».

Сегодня, 2013

noot 1 предупреждение = waarschuwing

noot 2 не соизмерять свои силы = zijn krachten overschatten

Туристов просят отказаться от эксплуатации слонов

Прогулки по джунглям Азии на слонах должны быть запрещены, говорят защитники дикой природы.

Всемирное общество защиты животных (ВОЗЖ) и международная туристическая компания *Intrepid* в течение трёх лет занимались здоровьем слонов, которые живут в неволе. Теперь эти организации просят туристов их больше не эксплуатировать. Азиатские слоны, которые каждый день катают людей на спинах, подвергаются жестокому обращению¹⁾, за ними часто плохо ухаживают. Поддержать эту инициативу просят также туроператоров. Однако, проявить сознательность²⁾ должны и путешественники. Не стоит «спонсировать» содержание животных в неволе, лучше обратить внимание на такие виды деятельности, как треккинг, рафтинг, виндсерфинг и многие другие.

Подобные инициативы не единичны. Так, туристическая компания *STA Travel* остановила продажу туров, которые включают в себя катание на слонах и экскурсии в Храм Тигра в Таиланде. Кроме того, многие страны запретили содержание животных в цирках, в испанских городах начали запрещать корриду³⁾, некоторые государства отказываются от дельфинариев, в которых животные страдают от хлорированной воды, недостатка общения, отражения звуковых волн от стенок бассейна и шума.

Однако, к сожалению, в ряде регионов животные продолжают терпеть неудобства из-за содержания в неволе: недавно о судьбе 29-летнего белого медведя Артуро, живущего в вольере безо льда, узнал весь мир. 35



Слоны, катающие людей на спинах, очень страдают

www.gismeteo.ru, 2014

noot 1 подвергаться жестокому обращению = wreed behandeld worden

noot 2 сознательность = verantwoordelijkheidsbesef

noot 3 коррида = stierenvechten

Парковаться «даже на минуточку» вскоре запретят всем водителям в центре Москвы

Скоро в зоне платной парковки появятся неформальные таблички, вызывающие к совести автомобилистов.

Как сообщили “МК” в пресс-службе, необычные таблички станут соседствовать с официальными знаками «Парковка запрещена» в центре города.

Среди фраз можно встретить, к примеру: «Остановка запрещена! В любой непонятной ситуации всё равно запрещено!» или «Здесь парковки нет! И остановки тоже! Даже на минуточку! Даже на секундочку!».

В правительстве Москвы надеются, что такие таблички заставят водителей ответственнее подходить к парковке своих транспортных средств, а также повысят их культуру вождения в целом.



Московский комсомолец, 2014

Lees bij de volgende teksten steeds eerst de vraag voordat je de tekst zelf raadpleegt.

Tekst 9



Друзья, как вы знаете, на улице холод ужасный! И на остановках, особенно вечером и утром (в часы пик) можно увидеть людей, которые не могут уехать домой или на работу, потому что маршрутки либо переполнены и не останавливаются, либо их просто нет. А даже 10-15 минут ожидания на таком морозе кажутся вечностью... Когда едете на работу или по делам на своей машине, остановитесь и предложите подвезти, ведь это совсем несложно, а для замерзающего человека это будет неоценимо. Давайте будем немного добрее, давайте помогать друг другу! Ведь сегодня вы помогли, а завтра вам придёт помощь откуда не ждали. Лайкните и сделайте репост, пусть нас будет много!!!

Фейсбук, 2016

Текст 10

Здравствуйтесь! Я кандидат в мастера спорта по фигурному катанию, действующая спортсменка, 5-кратная чемпионка Москвы и 3-кратная чемпионка Международных соревнований в Нидерландах, Хорватии и Франции. Научу ваших маленьких детей стоять на коньках. Выезжаю как на закрытые, так и на открытые катки. 916-726-00-00 Кристина

Приглашаются взрослые, желающие обучиться искусству фигурного катания. Лучшие условия только для Вас:

- обучаем с нуля!
- постановка танцев
- выступления

Москва, метро Марксистская. 916-123-50-75 Ольга

Секция фигурного катания "Надежда" организует индивидуальные и групповые занятия для взрослых и детей без уровневых и возрастных ограничений.

Адрес: Дворец спорта «Мегаспорт» ст.м. Динамо. 495-643-08-00 Олег

Ищем русского тренера для сына. Ему 6 лет, катается уже два года. Хотим периодически приезжать в Россию для комплексных и качественных тренировок. Сейчас нужно поставить сыну все ординарные прыжки. Как и где это возможно делать? Заранее благодарны за любой совет. 495-123-45-78 Марина

Iceskating.ru, 2015

Вы опоздали на поезд. 41

Вы опоздали на свой поезд? Не расстраивайтесь! В этой инструкции вы узнаете, что можно и нужно сделать.

- 1 Вы можете без проблем сдать билет в кассу и получить деньги. Главное, сделать это не позднее трёх часов после отправления поезда с вокзала.
- 2 Билет нужно сдавать лично и с паспортом (родители сдают детские билеты со свидетельством о рождении).
- 3 Вам вернут всю сумму, кроме:
 - комиссионного сбора за оформление, если он был;
 - комиссионного сбора за возврат – 178 руб. 30 коп.

Приятного пути и всего доброго!



Ладожский вокзал, 2015